

HILFSKARTEN POMOĆNE KARTICE



für Lehrer:innen &
Mitschüler:innen
bosnischsprachiger
Kinder

za nastavnike & djecu sa
bosanskim jezikom



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

HILFSKARTEN: SO GEHT'S

- Drucke die Hilfskarten, schneide sie mithilfe einer Schneidemaschine oder Schere aus und loche sie.
- Binde die Karten mit einer Kordel oder einem Band zusammen.
- Los geht's mit der Kommunikation: Die Hilfskarten können gezeigt oder abgelesen werden. Dabei kann der Gesprächspartner direkt bei der Aussprache helfen –erste Lacher garantiert!



GUT ZU WISSEN



- Einige Hilfskarten-Sets gibt es auch als **digitale Version** zur Ansicht auf dem Handy bzw. Tablet. Manche davon (Ukrainisch, Russisch & Rumänisch) sind zudem **vertont**.
- QR Codes, Links & Symbole am Anfang der Sets weisen auf digitale/vertonte Versionen hin. Scannt die **QR Codes mit eurer Handy- oder Tablet-Kamera** um zu den Sets zu gelangen.
- In manchen Fällen gibt es auf den Karten **zwei Übersetzungen**: Hierbei bezieht sich eine stets auf die **männliche** & eine auf die **weibliche Form**.

WEITERE HILFSKARTEN-SETS

Es gibt noch viele weitere Hilfskarten-Sets...

- ...in **diversen Sprachen** (z. B. Ukrainisch, Russisch, Italienisch, Griechisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Bosnisch & Kroatisch)
- ...für **Kinder ohne Deutschkenntnisse** oder **deren Lehrer:innen/Mitschüler:innen**

Alle Hilfskarten-Sets findet ihr unter:

www.coollama.de/hilfskarten

HILFSKARTEN POMOĆNE KARTICE



für Lehrer:innen &
Mitschüler:innen
bosnischsprachiger
Kinder

za nastavnike & djecu sa
bosanskim jezikom



COOL
LAMA

Hallo!
Zdravo!



Guten Morgen.
Dobro jutro!



Schön, dass du da bist!
Lijepo da si ti tu!



Brauchst du etwas?
Trebaš nešto?



Brauchst du Hilfe?

Trebaš li pomoć?



Kann ich dir helfen?

Mogu li ti pomoći?



Wie geht es dir?

Kako si?



Geht es dir gut?

Dali si dobro?



Wo möchtest du sitzen?
Gdje želiš da sjediš?



Das hast du toll gemacht!
Odradili ste to sjajno!



Weiter so!
Samo tako nastavi!



Du wirst immer besser.
Postaješ sve
bolji / bolja.



Das sind Hausaufgaben.

To je zadaća /
domaći rad.



Das musst du noch ein
bisschen üben.

I dalje to moraš da vježbaš.



Jetzt frühstücken wir.

Mi sad doručkujemo



Wir gehen jetzt
nach draußen.

Mi sad idemo van.



Wir gehen zum Spielplatz.
Mi sad idemo na igralište.



Das ist unser Klassenzimmer.
To je naš razred.



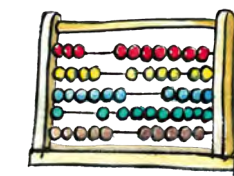
Hier ist unsere Mensa.
Ovde je naša kantina.



Das ist unsere Turnhalle.
To je naša sala za fizičko.



Wir haben jetzt Sport.
Sad imamo fizičko.



Wir haben jetzt Mathematik.
Sad imamo matematiku.



Wir haben jetzt Deutsch.
Sad imamo njemački.



Wir haben jetzt Kunst.
Sad imamo likovno.



Wir haben jetzt Musik.

Sad imamo muzičko.



Was ist los?

Šta nije uredu?



Kennst du das?

Poznaješ to?



Magst du das?

Dali ti se sviđa?



Wie heißt du?

Kako se zoveš?



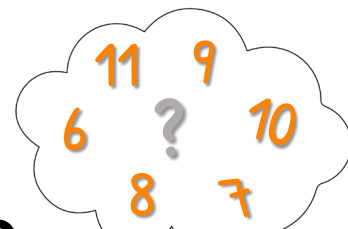
Ich heiße...

Ja se zovem...



Wie alt bist du?

Koliko si star?



Möchtest du spielen?

Želiš li da se igraš?



Möchtest du mitspielen?
Želiš li da se igraš sa nama?

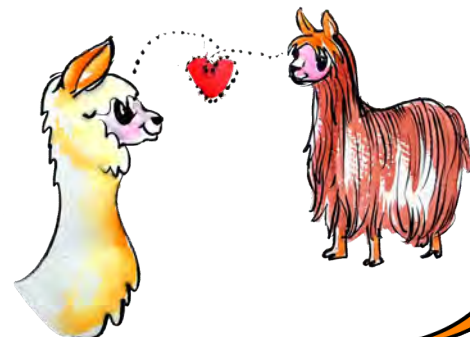


Möchtest du mit mir nachhause
zum Spielen kommen?

Dali želiš da pođeš kod
mene da se igramo?



Ich mag dich.
Sviđaš mi se.



Du bist nett!
Ti si ljubazna!



Wollen wir Freunde sein?
Hoćemo biti prijatelji?



Lass uns nicht
streiten.



Hajde da se ne svađamo.

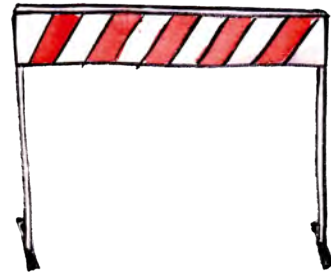
Das leihe ich dir.
Ovo ti posuđujem.



Das schenke ich dir.
Ovo ti poklanjam.



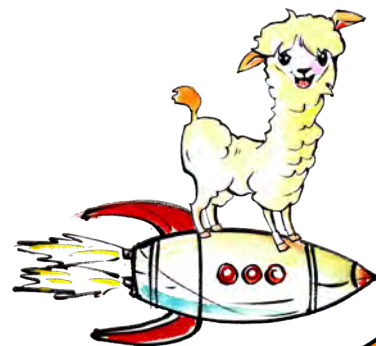
Stop! Aufhören!
Stani! Prestani!



Das mag ich nicht.
Ne sviđa i se.



Ich bin gleich zurück.
Odmah se vraćam.



Ich bin fertig.
Ja sam gotov /
Ja sam gotova.



Bis morgen.
Vidimo se sutra.



Tschüss!
Ćao!



Schönes Wochenende.
Ugodan vikend!



Alles wird gut.
Sve će biti u redu.



Ein großes Dankeschön geht an
unsere Übersetzerin **Salena Behric** und
unsere Illustratorin **Frauke Menger!**

Die Veröffentlichung & Weitergabe der Hilfskarten ist erlaubt und ausdrücklich erwünscht. Hierbei gelten die Leitlinien der Lizenz CC BY-SA 4.0, die für alle COOLLAMA Online-Inhalte Anwendung finden.

Diese Leitlinien besagen z. B. dass ihr immer eine Urheberangabe machen solltet und unser Material auch nur unter der freien Lizenz CC BY-SA 4.0 weiterverbreitet. Ihr dürft also nichts verkaufen, das unsere Materialien enthält, sondern nur kostenlos weitergeben.

Nachfolgend findet ihr noch **Blanko-Vorlagen** zur Gestaltung eigener Hilfskarten.

Solltet ihr Fragen, Hinweise oder Anmerkungen haben, meldet euch gerne jederzeit bei uns. Ihr erreicht uns unter info@coollama.de.



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

